



Aurelius Sängerknaben Calw  
Instrumentalensemble  
des studio XVII augsburg  
Roland Götz, Orgel  
Leitung: Bernhard Kugler

*Nimm auch  
meine Zähnen an*



STUDIO  
XVII  
AUGSBURG



Kloster  
**Irsee**

KOPRODUKTION  
MIT

**BR**  
KLASSIK

PROGRAMM · LITURGIE · VITEN

**Meinrad Spieß (1683 bis 1761)**

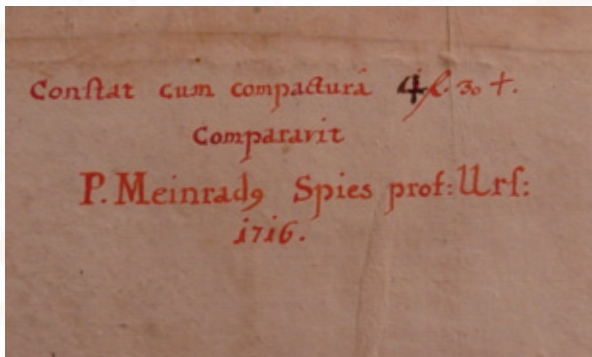
**NIMM AUCH MEINE ZÄHREN AN**

- [01] **Regina Coeli** Op. I/17 [01'17"]  
 für Sopran- und Alt-Solo, 2 Violinen, Violoncello und Orgel  
*Regina caeli, laetare, alleluia. Quia quem meruisti portare, alleluia, Resurrexit, sicut dixit, alleluia. Ora pro nobis Deum, alleluia.*
- Missa pro Defunctis - Requiem II in h** Op. IV/8 [17'09"]  
 für Soli, Chor, 2 Violinen, 2 Violen, Violone und Orgel
- [02] **Introitus** [02'12"]  
*Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpétua luceat eis. Te decet hymnus, Deus in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem; exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.*
- [03] **Kyrie** [01'13"]  
*Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.*
- [04] **Dies irae** [03'44"]  
*Dies irae, dies illa, / solvet saeculum in favilla, / teste David cum Sibylla. Quantus tremor est futurus, / quando iudex est venturus, / cuncta stricte discussurus. Tuba mirum spargens sonum, / per sepulchra regionum, / coget omnes ante thronum. Mors stupebit et natura, / cum resurget creatura, / iudicanti responsura. Liber scriptus proferetur, / in quo totum continetur, / unde mundus iudicetur. Lacrimosa dies illa, / Qua resurget ex favilla, / iudicandus homo reus: Huic ergo parce Deus. / Pie Iesu Domine, / dona eis requiem. Amen.*

- [05] **Domine (Offertorium)** [02'43"]  
*Domine Jesu Christe, rex gloriae, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu: Libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam, quam olim Abrahae promisisti et semini eius.*  
*Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus. Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus, fac eas, Domine, de morte transire ad vitam. Quam olim Abrahae promisisti et semini eius.*
- [06] **Sanctus (mit Benedictus und Osanna)** [03'30"]  
*Sanctus Dominus Deus Sabaoth.*  
*Pleni sunt Coeli et terra gloria tua.*  
*Osanna in excelsis.*  
*Benedictus qui venit in nomine Domini.*
- [07] **Agnus Dei** [03'41"]  
*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona eis requiem.*  
*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona eis requiem sempiternam.*  
*Lux aeterna luceat eis, Domine, cum Sanctis tuis in aeternum, quia pius es.*  
*Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis; cum Sanctis tuis in aeternum, quia pius es.*
- [08] **Estote fortes, Offertorium De Apostolis, Op. V/5** [06'02"]  
für Soli, Chor, 2 Violinen, 2 Violen, Violone und Orgel  
*Estote fortes in bello et pugnat cum antiquo serpente, Et accipietis regnum aeternum.*  
*Fidem orbi seminarunt, et cruore sigillarunt pugiles fortissimi.*  
*Ad triumphos evolarunt palmas laeti reportarunt Deo amicissimi.*  
*Terra stupet, coelum ridet, dum scandentes, alta videt mundus plaudit, orbis sonat Deus Sanctos jam coronat.*  
*Eja cantemus et exultemus. Ad triumphum applaudentes.*

- Stabat Mater** (Ms Ottobeuren MO 803) [31'51"]  
für Soli, Chor, 2 Violinen, 2 Violen, Violoncello brachiale, Violoncello solo,  
Violone und Orgel
- [09] **Stabat Mater** [04'59"]  
*Stabat mater dolorosa / Iuxta crucem lacrimosa, / Dum pendebat filius;  
Cuius animam gementem, / Contristantem et dolentem / Pertransiuit gladius.  
O quam tristis et afflicta / Fuit illa benedica / Mater unigeniti!  
Quae maerebat et dolebat, / Et tremebat, cum videbat / Nati poenas incliti.*
- [10] **Quis est homo** [03'46"]  
*Quis est homo, qui non fleret, / Matrem Christi si videret / In tanto supplicio  
Quis non posset contristari, / Piam matrem contemplari / Dolentem cum filio*
- [11] **Pro peccatis suae gentis** [01'03"]  
*Pro peccatis suae gentis / Iesum vidit in tormentis / Et flagellis subditum.*
- [12] **Vidit suum dulcem natum** [03'16"]  
*Vidit suum dulcem natum / Morientem, desolatum, / Cum emisit spiritum.*
- [13] **Eia Mater** [01'59"]  
*Eia, mater, fons amoris, / Me sentire vim doloris / Fac, ut tecum lugeam.  
Fac, ut ardeat cor meum / In amando Christum Deum, / Ut sibi placeam.  
Sancta mater, illud agas, / Crucifixi fige plagas / Cordi meo valide.*
- [14] **Tui Nati Vulnerati** [07'53"]  
*Tui nati vulnerati, / lam dignati pro me pati, / Poenas mecum divide.  
Fac me vere tecum flere, / Crucifixo condolere, / Donec ego vixero.  
Iuxta crucem tecum stare, / Te libenter sociare / In planctu desidero.*
- [15] **Virgo Virginum preclara** [02'08"]  
*Virgo virginum praeclara, / Mihi iam non sis amara, / Fac me tecum plangere.*

- [16] **Fac ut portem** [02'52"]  
*Fac, ut portem Christi mortem, / Passionis eius sortem / Et plagas recolere.  
Fac me plagis vulnerari, / Cruce hac inebriari / Ob amorem filii.*
- [17] **Inflammatu**s [00'51"]  
*Inflammatu et accensus, / Per te, virgo, sim defensu / In die iudicii.  
Fac me cruce custodiri, / Morte Christi praemuniri, / Confoveri gratia.*
- [18] **Quando Corpus morietur** [03'04"]  
*Quando corpus morietur, / Fac ut anima donetur / Paradisi gloriae.*



Druck aus der Irseer Klosterbibliothek mit Kaufeintrag  
von Pater Meinrad Spieß, 1716.

### *... der Schwanengesang des Meinrad Spieß*

Im (für das 18. Jahrhundert) hohen Alter von 78 Jahren verstarb am 12. Juni 1761 in der Freien benediktinischen Reichsabtei Irsee mit Meinrad Spieß ein Mönch, der als Prior in der klösterlichen Gemeinschaft hohes Ansehen genoss, der sich aber auch als Komponist in der barocken Musikwelt Deutschlands einen viel beachteten Namen gemacht hatte.

Als Elfjähriger war Spieß (geboren am 24. August 1683 in Honsolgen im Allgäu) aus einer kinderreichen Häuslerfamilie in die Lateinschule des Klosters Irsee eingetreten. Dort dürfte er musikalische Förderung erfahren haben und als Sängerknabe in die kirchenmusikalische Praxis einbezogen worden sein.

Der 17-jährige Mutant geht für ein Jahr in die nahe gelegene Benediktinerabtei Ottobern, „um sich dort in den Studien und in der Musik zu vervollkommen“, wie er später selbst berichtet. Dann kehrt er ins Irseer Kloster zurück, wird Novize, studiert (vor Ort) Philosophie und Theologie, wird Subdiakon, dann Diakon und 1707 zum Priester geweiht.

Als Willibald Grindl, der Irseer Abt jener Jahre, 1709 seinen 26-jährigen Mitbruder Meinrad für drei Jahre zu musikalischen Studien an den Münchner Hof schickt, muss er Hintergedanken bezüglich eines Nutzens der auffallend musikalischen Begabung des jungen Mönchs für die Intensivierung des Musiklebens seines Klosters gehegt haben.

Die Rechnung geht auf: Der Kurfürstlich Bayerische Hofkapellmeister Giuseppe Antonio Bernabei, selbst in der musikalischen Welt Roms wurzelnd, war offensichtlich genau der Mann, die Anlagen des jungen Schwaben umfänglich zu entwickeln.

Heimgekehrt wird Meinrad Spieß zum Musikdirektor des Reichstifts ernannt und beginnt eifrig zu komponieren. Während knapp zweier Jahrzehnte schenkt er dem Kloster (und damit der Musikwelt) in gedruckten Stimmbüchern sieben umfängliche Opera:

Den Reigen eröffnet das *Antiphonarium Marianum* von 1713. Nach einer Pause von vier Jahren folgen im Einjahresabstand die Opera II bis IV, nämlich *Cithara Davidis noviter animata* (Vesperpsalmen mit Magnificat, 1717), *Philomela Ecclesiastica* (Sologesänge, 1718) und *Cultus Latreutico-Musicus* (sechs Messen und zwei Requiens, 1719). Nach einem Intervall von vier Jahren erscheinen die Opera V und VI, *Laus Dei in Sanctis Ejus* (Offertorien, 1723) und *Hyperdulia Musica* (Lauretanische Litaneien, 1726). Nach achtjähriger Pause erscheinen als Opus VII 12 *Triosonaten* (1734), von denen drei der vier Stimmhefte verschollen sind – wie übrigens auch das gesamte Opus III.

Spieß widmet sich nach diesem Schaffensschub längere Zeit (neben Tätigkeiten als Orgel- und Glockensachverständiger) musiktheoretischen Studien, die 1745 – er ist jetzt 62 Jahre alt – im Erscheinen seines Opus VIII, dem *Tractatus musicus Compositorio – Practicus* gipfeln und der seinen weithin reichenden Ruf festigt. Zwei Jahre vor der Drucklegung dieses Lehrbuchs war er als einziger süddeutscher Komponist in die Mizlersche „Correspondierende Societät der musikalischen Wissenschaften in Deutschland“ aufgenommen worden, der u. a. auch Bach, Händel und Telemann angehörten.

Der offensichtlich agile Schwabe bleibt (im Sinne eines Schwanengesangs) kompositorisch weiterhin aktiv: Handschriftlich haben sich im Ottobeurer Pfarrkirchenstiftungsarchiv zwei große Spätwerke erhalten, nämlich ein *Stabat Mater* von 1747 (hier erstmals eingespielt) und ein *Miserere* von 1749 (siehe die studio XVII augsburg-CD 96529 „... damit Gottes Ehr befördert werde.“).

1750, ein Jahr nach der Komposition seines *Miserere*, wird der nun 67-jährige Spieß von seinem Amt als Abtei-Musikdirektor entpflichtet; er widmet sich fortan musikalischen Korrespondenzen. Just in diesem Jahr beginnt auch ein Lehrer-Schüler-Austausch des inzwischen alten Pater Meinrad mit dem jungen Ottobeurer Konventualen Raphael Weiß (1713 bis 1779), der eine Abschrift des *Stabat Mater* seines Lehrers für sein Heimkloster anfertigt, aus der in dieser Einspielung musiziert wird.

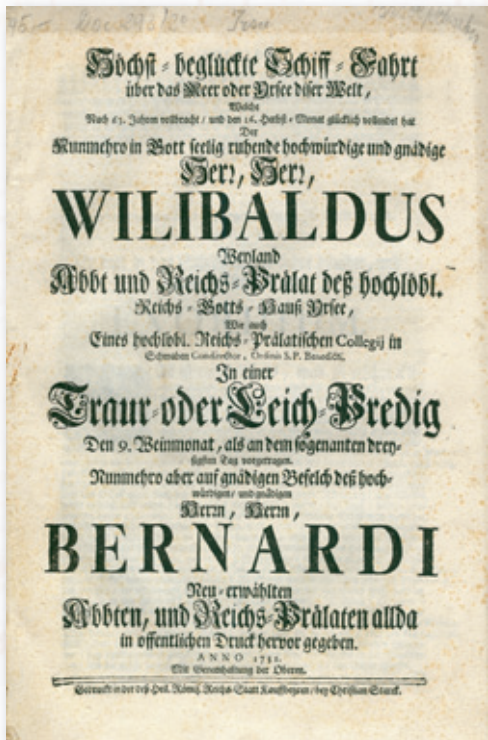
Das kompositorische Wirken des Spieß erstreckt sich somit über 36 Jahre. Die ersten beiden Schaffens-Schübe – Opera I bis IV und Opera V bis VI – erscheinen innerhalb von 13 Jahren. Sie decken einen umfänglichen Bereich von Werken für die kirchenmusikalische Praxis ab. Über das solitäre „weltliche“ Opus VII, die Triosonaten, kann anhand des erhaltenen Cello-Stimmhefts nur gemutmaßt werden; auffallend ist jedenfalls der längere zeitliche Abstand zum letzten liturgischen Zyklus der Mariani-schen Litaneien. Schließt man in toto noch die beiden nicht mehr im Druck erschienenen Spätwerke *Stabat Mater* und *Miserere* in die Betrachtung ein, so lässt sich eine erstaunliche Entwicklung der stilistischen Mittel im Werk des Pater Meinrad erkennen, die im Rahmen dieser Einspielung schlaglichtartig anklingen soll.

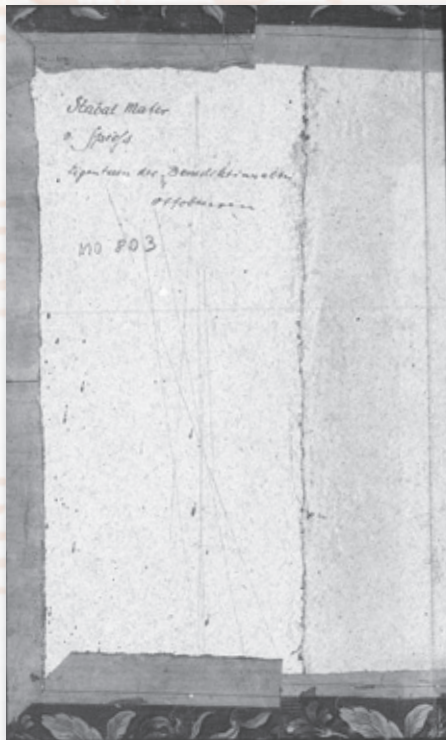


Das Programm beginnt mit einer der 1713 erschienenen 26 Antiphonen für Marienfeste des Jahreskreises, die sämtlich für Knabenstimmen, zwei Violinen und Generalbass geschrieben sind: jugendlich frische Musik in Form von „Glanzlichtern“, wie sie wohl auch das verschollene Opus III enthalten haben dürfte, dort vermutlich für tiefere Stimmlagen konzipiert.

Das 1719 erschienene Opus IV enthält neben sechs Mess-Kompositionen auch zwei Totenmessen, die einerseits sicher für Beisetzungen verstorbener Klosterangehöriger, andererseits aber auch für

*Titel der Leichenpredigt auf  
Abt Willibald Grindl, 1731.*





Totenehrungen von Gönnern gedacht waren: Klösterliche Gemeinschaften leben (auch) von der Gunst Dritter – man darf die Bezeichnung „Stift“ für ein Kloster in diesem Sinne sehen. Besonders eindringlich ist im Requiem in h-moll die Gestaltung des *Dies irae*, jener mittelalterlichen Dichtung, die die Vorstellungen eines jüngsten Gerichts mit all seinen Schrecken und Ängsten zum Inhalt hat.

Die Kompositionen des 1724er Opus V, dessen Titel man mit „Gottes Lob durch seine Heiligen“ übersetzen kann, bestehen aus Stücken, die man das ganze Kirchenjahr über an Heiligenfesten in die Mess-Liturgie einbringen konnte. Im Angebot sind Stücke

*Einbanddeckel der Ottobeurer  
Handschrift des Stabat Mater.*

für folgende Gedenktage: Marien- und Apostelfeste; Feste für einen oder für mehrere Märtyrer; Gedenktage für Bekenner (sortiert in Päpste und Nicht-Päpste) und Jungfrauen (seien sie Märtyrerinnen oder nicht) und schließlich Stücke für „normale“ Heilige, die weder Jungfrauen noch Märtyrer waren. Im eingespielten *Estote fortes* wird – einigermaßen triumphal – der Verdienste der Apostel gedacht, schließlich ist die Irseer Klosterkirche nicht nur der Gottesmutter, sondern auch den beiden Apostelfürsten Petrus und Paulus geweiht.

Nach seinem Opus V ist Spieß zwei Jahrzehnte lang kirchenmusikkompositorisch enthaltsam, zumindest was Drucklegungen angeht. Das sollte nicht verwundern, stellen seine bis dahin entstandenen Werke doch ein breit gefächertes und lückenloses Repertoire repräsentativer Musik für eine klösterliche Gemeinschaft dar, das für gottesdienstliche Anlässe innerhalb des Kirchenjahres ausreichte.

Spießens zwei Spätwerke erwachsen zwar auch dem liturgischen Verwendungszusammenhang, aber nicht unbedingt im Sinne eines Tagesgeschäfts. So basiert sein *Stabat Mater* auf dem Geschehen beim Tod Christi, von dem der Evangelist Johannes im 19. Kapitel berichtet:

*Es standen aber bei dem Kreuz Jesu seine Mutter und seiner Mutter Schwester, Maria, die Frau des Klopas, und Maria von Magdala.*

*Als nun Jesus seine Mutter sah und bei ihr den Jünger, den er liebhatte, spricht er zu seiner Mutter: Frau, siehe, das ist dein Sohn!*

*Danach spricht er zu dem Jünger: Siehe, das ist deine Mutter! Und von der Stunde an nahm sie der Jünger zu sich.*

Dieser Bericht stellt uns (auch aus heutiger, säkularer Sicht) die schier unvorstellbare Situation einer Mutter vor Augen, welche einerseits die Hinrichtung des eigenen Sohnes in auswegloser Härte miterlebt, andererseits dabei aber vom todgeweiht Gemarterten tröstliche Zuwendung erfährt. Die seit dem Mittelalter bekannte Dichtung des *Stabat Mater* beinhaltet eine anrührende Betrachtung dieser Situation. Spieß gliedert das anonym überlieferte Poem in zehn Teile, die eine Abfolge stringenter Chorsätze mit ariosen Teilen bilden, in denen kontrastierende Affekte und wechselnde klangliche Mittel den Hörer bewegen und anrühren sollen. Während Spieß den Sängern üblicherweise maximal je zwei Violinen und Violen sowie einen Violone zuordnet, weitet er diese Besetzung in zwei Werken aus: In einer seiner Marien-Litaneien (Opus VI, Nr. 8) fordert er den festlichen Glanz der Clarinen, im hier eingespielten *Stabat Mater* vergrößert er die Bassgruppe, indem er dem Violone neben einem „Violoncello solo“ noch ein „Violoncello brachiale“ zuordnet, das – wie der Name sagt – auf dem Arm zu spielen ist, und das in die ersten beiden Sätze der Passionslyrik sonore Melancholie einbringt.

Stilistisch wurzelt Pater Meinrad Spieß zum einen in der strengen Polyphonie der Palestrina-Schule der Renaissance, im ariosen Bereich dagegen wandelt er auf zeitgenössisch-barocken Pfaden. Mit der im Schlusschor des *Stabat Mater* angesprochenen Bitte, die Gottesmutter möge der Seele in der Todesstunde die Herrlichkeit des Paradieses schenken, greift Spieß auf ein archaisches und melancholisches Motiv zurück, auf den chromatischen *Passus duriusculus*, den er am Ende beim Erklingen der Worte „Paradisi gloriae“ mit den Motiven der ersten Takte des Eröffnungschors verbindet.

So rundet sich ein kompositorisches Schaffen, das einzig der Verehrung des göttlichen Geheimnisses gewidmet war: „Auf daß Gott in allen Dingen verherrlicht werde“.



## **Regina Coeli**

Freu dich, du Himmelskönigin, Halleluja, den du zu tragen würdig warst, Halleluja, er ist auferstanden, wie er gesagt, Halleluja. Bitt Gott für uns, Halleluja.

## **Requiem II in h**

### *Introitus*

Herr, gib ihnen die ewige Ruhe, und das ewige Licht leuchte ihnen.  
Dir gebührt Lob, Herr, auf dem Sion, Dir erfüllt man Gelübde in Jerusalem;  
erhöre mein Gebet; zu Dir kommt alles Fleisch.  
Herr, gib ihnen die ewige Ruhe, und das ewige Licht leuchte ihnen.

### *Kyrie*

Herr erbarme dich. Christus erbarme dich. Herr erbarme dich.

### *Dies Irae (Sequenz)*

Tag der Rache, Tag der Sünden, / wird das Weltall sich entzünden, /  
wie Sibyll und David künden.  
Welch ein Graus wird sein und Zagen, / wenn der Richter kommt, mit Fragen /  
streng zu prüfen alle Klagen.  
Laut wird die Posaune klingen, / durch der Erde Gräber dringen, /  
alle hin zum Throne zwingen.  
Schaudernd sehen Tod und Leben / sich die Kreatur erheben, /

Rechenschaft dem Herrn zu geben.

Und ein Buch wird aufgeschlagen, / treu darin ist eingetragen /  
jede Schuld aus Erdentagen.

Tag der Tränen, Tag der Wehen, / da vom Grabe wird erstehen /  
zum Gericht der Mensch voll Sünden;

Lass ihn, Gott, Erbarmen finden. / Milder Jesus, Herrscher Du, /  
schenk den Toten ew'ge Ruh. Amen.

### *Domine (Offertorium)*

Herr Jesus Christus, König der Herrlichkeit, bewahre die Seelen aller verstorbenen  
Gläubigen vor den Qualen der Hölle und vor den Tiefen der Unterwelt.

Bewahre sie vor dem Rachen des Löwen, dass die Hölle sie nicht verschlinge, dass  
sie nicht hinabstürzen in die Finsternis.

Vielmehr geleite sie Sankt Michael, der Bannerträger, in das heilige Licht, wie du  
einst Abraham und seinen Nachkommen verheißten hast.

Opfergaben und Gebet bringen wir dir, o Herr, zum Lobe dar; nimm sie an für jene  
Seelen, derer wir heute gedenken.

Herr, lass sie vom Tode hinübergehen zum Leben, wie du einst Abraham und seinen  
Nachkommen verheißten hast.

### *Sanctus*

Heilig ist der Herr, Gott Sabaoth. Himmel und Erde sind voll von deiner Ehre.

Hosanna in der Höhe.

Gelobt sei der da kommt im Namen des Herrn.

Hosanna in der Höhe.

### *Agnus Dei*

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt: gib ihnen die Ruhe.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt: gib ihnen die ewige Ruhe.

Das ewige Licht leuchte ihnen, o Herr; bei deinen Heiligen in Ewigkeit, denn du bist gütig.

Herr, gib ihnen die ewige Ruhe, und das ewige Licht leuchte ihnen; bei deinen

Heiligen in Ewigkeit, denn du bist gütig.

### **Estote fortes**

Seid tapfer im Krieg (Kampf) und kämpft mit der alten Schlange, und ihr werdet das ewige Reich erhalten.

Den Glauben haben für den Erdkreis gesät und mit Blut besiegelt die allertapfersten Faustkämpfer.

Zu ihren Triumphen sind sie fortgeeilt, Siegespalmen haben sie fröhlich heimgetragen als Gottes beste Freunde.

Die Erde staunt, der Himmel lacht, während er sie zur Höhe aufsteigen sieht.

Die Welt applaudiert, der Erdkreis tönt, Gott krönt nun die Heiligen.

Eja, lasst uns singen und jauchzen, indem wir dem Triumph applaudieren.

### **Stabat Mater**

|

Christi Mutter stand mit Schmerzen / bei dem Kreuz und weint von Herzen, /  
als ihr lieber Sohn da hing.

Durch die Seele voller Trauer, / schneidend unter Todesschauer, /  
jetzt das Schwert des Leidens ging.



Welch ein Schmerz der Auserkornen, / da sie sah den Eingebornen, /  
wie er mit dem Tode rang.  
Angst und Jammer, Qual und Bangen, / alles Leid hielt sie umfängen, /  
das nur je ein Herz durchdrang.

II

Ist ein Mensch auf aller Erden, / der nicht muss erweicht werden, /  
wenn er Christi Mutter denkt,  
wie sie, ganz von Weh zerschlagen, / bleich da steht, ohn alles Klagen, /  
nur ins Leid des Sohns versenkt?

III

Ach, für seiner Brüder Schulden / sah sie ihn die Marter dulden, /  
Geißeln, Dornen, Spott und Hohn;

IV

sah ihn trostlos und verlassen / an dem blutgen Kreuz erblassen, /  
ihren lieben einzgen Sohn.

V

O du Mutter, Brunn der Liebe, / mich erfüll mit gleichem Triebe, /  
dass ichühl die Schmerzen dein;  
dass mein Herz, im Leid entzündet, / sich mit deiner Lieb verbindet, /  
um zu lieben Gott allein.  
Drücke deines Sohnes Wunden, / so wie du sie selbst empfunden, /  
heilge Mutter, in mein Herz!

VI

Dass ich weiß, was ich verschuldet, / was dein Sohn für mich erduldet, /  
gib mir Teil an seinem Schmerz!

Lass mich wahrhaft mit dir weinen, / mich mit Christi Leid vereinen, /  
so lang mir das Leben währt!

An dem Kreuz mit dir zu stehen, / unverwandt hinaufzusehen, /  
ist's, wonach mein Herz begehrt.

VII

O du Jungfrau der Jungfrauen, / woll auf mich in Liebe schauen, /  
dass ich teile deinen Schmerz,

VIII

dass ich Christi Tod und Leiden, / Marter, Angst und bitteres Scheiden /  
fühle wie dein Mutterherz!

Alle Wunden, ihm geschlagen, / Schmach und Kreuz mit ihm zu tragen, /  
das sei fortan mein Gewinn!

IX

Dass mein Herz, von Lieb entzündet, / Gnade im Gerichte findet, /  
sei du meine Schützerin!

Mach, dass mich sein Kreuz bewache, / dass sein Tod mich selig mache, /  
mich erwärm sein Gnadenslicht,

X

dass die Seel sich mög erheben / frei zu Gott in ewgem Leben, /  
wann mein sterbend Auge bricht!

Übersetzung: Heinrich Bone, 1847



### **Aurelius Sängerknaben Calw**

Die Aurelius Sängerknaben Calw sind eine Abteilung der städtischen Musikschule. Seit dem Frühjahr 2008 stehen sie unter der künstlerischen Leitung von Bernhard Kugler.

Gegründet 1983 von Hans-Jörg Kalmbach, entwickelte sich der Chor bald zu einem gefragten Klangkörper. Die Aurelius Sängerknaben pflegen geistliche und weltliche Chormusik mit verschiedensten Aufgabenstellungen und Besetzungen. Auf dem Programm stehen sowohl a-capella als auch oratorische Werke aus verschiedenen Epochen und Stilrichtungen. In der Vergangenheit arbeitete der Chor mit namhaften Orchestern (Wiener Philharmoniker, Chicago Symphony Orchestra, Radio-Sinfonieorchester Stuttgart, Staatskapelle Berlin), bekannten Dirigenten (u. a. Dan Ettinger, Jonathan Nott, Daniel Barenboim, Helmuth Rilling und Pierre Boulez) zusammen. Für seine chorischen Leistungen erhielten die Aurelius Sängerknaben Calw zahlreiche Auszeichnungen, u. a. den 1. Preis beim Deutschen Chorwettbewerb.

Neben den chorischen Auftritten haben sich die Aurelius Sängerknaben Calw auch im Bereich der Knabensolisten einen Namen gemacht. So singen die Solisten der Aurelianer u. a. regelmäßig das Terzett in Wolfgang Amadeus Mozarts „Zauberflöte“ an großen Opernhäusern im In- und Ausland (u. a. in Berlin, Dresden, Paris, Norwich, Amsterdam, Madrid) und arbeiten auch hier mit bekannten Dirigenten wie Sir Simon Rattle und Philippe Jordan zusammen.

### **Bernhard Kugler**

Aufgewachsen bei den Rottenburger Domsingknaben, trat Bernhard Kugler bereits in jungen Jahren als Knabensolist u. a. in Mozarts „Zauberflöte“ im In- und Ausland auf.

An das Studium der Humanmedizin in Ulm und Tübingen schloss sich ein Kirchenmusikstudium an der Musikhochschule Stuttgart an, das Bernhard Kugler 1991 mit der A-Prüfung abschloss. Chor- und Orchesterleitung bei Professor Helmuth Wolf und Professor Dieter Kurz sowie Orgel bei Prof. Jon Laukvik beschäftigten ihn damals schon intensiv mit der historischen Aufführungspraxis.

Von 1992 bis 1999 war Bernhard Kugler Kantor an der St. Johanneskirche in Tübingen. 1999 übernahm er als Domkantor in Rottenburg am Neckar die künstlerische Leitung der Rottenburger Domsingknaben, die er bis 2007 innehatte. Mit diesem Klangkörper konzertierte Bernhard Kugler regelmäßig in Deutschland, Tourneen führten ihn aber auch vielfach in das europäische

Ausland (Antwerpen, Rom, Prag, Metz, Santiago de Compostela). Bei der Chor-Olympiade 2000 in Linz erzielte Bernhard Kugler mit den Männerstimmen der Rottenburger Domsingknaben in der Kategorie „Musica sacra a capella“ eine Bronzemedaille.

Seit 1999 ist Bernhard Kugler Lehrbeauftragter für Orgelimprovisation und Chorleitung an der Hochschule für Kirchenmusik in Rottenburg. Darüber hinaus ist er auch als Juror bei internationalen Chorwettbewerben und als Arrangeur und Herausgeber von Chor-, Orchester- und Orgelwerken tätig. Im Frühjahr 2008 wurde Bernhard Kugler als Künstlerischer Leiter der Aurelius Sängerknaben nach Calw berufen.

### **Roland Götz**

Der aus München stammende Roland Götz ging in jungen Jahren als Kantor an die Fugger-Schlosskirche Kirchheim ins Schwäbische.

Im Laufe seiner Karriere als Spezialist für Orgel- und Cembalomusik von der Gotik bis in die Mozart-Zeit gründete er 1972 das studio XVII augsburg, eine Reihe thematischer Konzerte, Interpretationsseminare und ein Schallplattenlabel, das mehrfach ausgezeichnet wurde. Er gab und gibt viele Konzerte im In- und Ausland und arbeitet (auch als Co-Produzent) öfters mit Rundfunkanstalten zusammen.

Seit der Mitte der 1980er Jahre erwuchs ihm eine immer stärkere Bindung an die ehemalige Freie Reichsabtei Irsee: Zog ihn zunächst die prächtige Barockorgel der Klosterkirche an, vertiefte er sich später in die reiche Musikgeschichte des Benediktiner-Konvents, zu der er als Herausgeber die Edition Ursin veröffentlichte und deren Werke er über sein CD-Label der Öffentlichkeit zugänglich machte. Besonders glücklich empfindet Götz, dass es ihm gelang, die weithin bekannten Aurelius Sängerknaben Calw für Aufnahmen der Irseer Klostermusik zu gewinnen ... und zu begeistern.

Götzens Jahrzehnte währender Einsatz für die Wiederbelebung und Pflege schwäbischer Musik, die sich in Einspielungen barocker Orgeln der Region manifestiert hat, wurde 2015 mit der Sieben-Schwaben-Medaille des Bezirkstagspräsidenten von Schwaben gewürdigt. 2019 zeichnete ihn die Marktgemeinde Irsee mit dem Kulturpreis aus und ehrte Roland Götz damit als erste Persönlichkeit „für besondere Verdienste um die Kultur des Marktes Irsee“. Immerhin hat seine Irsee-Begeisterung dem Schwäbischen Bildungszentrum und der ehemaligen Klosterkirche in Irsee seit 1983 zweihundertsechszwanzig Konzerte (darunter 110 Projekte seines studio XVII augsburg) und sieben CD-Einspielungen beschert.



# Kloster Irsee

Tagungs-, Bildungs-  
und Kulturzentrum des  
Bezirks Schwaben





# PORTA PATET – COR MAGIS

Im 18. Jahrhundert prägte Pater Meinrad Spieß annähernd fünfzig Jahre lang die Musik des benediktinischen Reichsstifts Irsee. Die letzten drei Jahrzehnte unserer Zeit hat Roland Götz das musikalische Leben des Schwäbischen Tagungs-, Bildungs- und Kulturzentrums bereichert. So gelingt in Kloster Irsee ein lebendiger Brückenschlag zwischen Tradition und Moderne: *Die Tür steht offen – mehr noch das Herz!*

[WWW.KLOSTER-IRSEE.DE](http://WWW.KLOSTER-IRSEE.DE)

Klosterring 4 | 87660 Irsee · [info@kloster-irsee.de](mailto:info@kloster-irsee.de) · T 08341 906-00 · F 08341 74278

**Meinrad Spieß (1683 until 1761)****TAKE MY TEARS ALSO**

- [01] **Regina Coeli** Op. I/17 [01'17"]  
 for soprano and alto solo, 2 violins, violoncello and organ  
*Queen of Heaven, rejoice, alleluia: The Son whom you merited to bear, alleluia. Has risen, as He said, alleluia. Pray for us to God, alleluia.*
- [02] **Missa pro Defunctis - Requiem II in h** Op. IV/8 [17'09"]  
 for soli, choir, 2 violins, 2 violas, violone and organ
- [02] **Introitus** [02'12"]  
*Grant them eternal rest, O Lord; and may perpetual light shine upon them. A hymn in Zion befits you, O God, and a debt will be paid to you in Jerusalem. Hear my prayer: all earthly flesh will come to you. Grant them eternal rest, O Lord; and may perpetual light shine upon them.*
- [03] **Kyrie** [01'13"]  
*Lord, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us.*
- [04] **Dies irae** [03'44"]  
*The day of wrath, that day will / dissolve the world in ashes, / as David and the Sibyl prophesied.  
 How great will be the terror, / when the Judge comes / who will smash everything completely!  
 The trumpet, scattering a marvelous sound / through the tombs of every land, / will gather all before the throne.*



*Death and Nature shall stand amazed, / when all Creation rises again /  
to answer to the Judge.*

*A written book will be brought forth, / which contains everything /  
for which the world will be judged.*

*That day is one of weeping, / on which shall rise from the ashes /  
the guilty man, to be judged.*

*Therefore, spare this one, O God. / Merciful Lord Jesus: grant them peace.  
Amen.*

[05] **Domine (Offertorium)**

[02'43"]

*O Lord Jesus Christ, King of Glory: deliver the souls of all the faithful dead  
from the pains of hell and from the deep pit;  
deliver them from the mouth of the lion; that hell may not swallow them,  
and that they may not fall into darkness.*

*But may the holy standard-bearer Michael show them the holy light;  
which you once promised to Abraham and his descendents.*

*We offer to you, O Lord, sacrifices and prayers.*

*Receive them on behalf of those souls whom we commemorate today.*

*Grant, O Lord, that they might pass from death into that life which you once  
promised to Abraham and his descendents.*

[06] **Sanctus (with Benedictus and Osanna)**

[03'30"]

*Holy, holy, holy, Lord God of Sabaoth.*

*Heaven and earth are filled with your glory.*

*Hosanna in the highest!*

*Blessed is he that comes in the name of the Lord.*

[07] **Agnus Dei**

[03'41"]

*Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant them rest.*

*Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant them rest everlasting.*

*Let eternal light shine upon them, O Lord, with your saints forever; for you are merciful.*

*Grant them eternal rest, O Lord, and may perpetual light shine upon them  
with your saints forever; for you are merciful.*

[08] **Estote fortes**, Offertorium De Apostolis, Op. V/5 [06'02"]  
for soli, choir, 2 violins, 2 viols, violone and organ

*Be brave in war and battle with the old snake, and ye shall attain the eternal kingdom.*

*Faith has been sown for the world and sealed with the blood of the most courageous pugilists.*

*They have hurried away to their triumphs; they have joyfully brought home victory palms as best friends of God.*

*The earth is astonished, the heavens laugh, while He sees them ascend to the heights.*

*The world applauds, the earth resounds, God now crowns the saints.*

*Oh yea, let us sing and rejoice, whilst we applaud the triumph.*

**Stabat Mater** (Ms Ottobeuren MO 803) [31'51"]  
for soli, choir, 2 violins, 2 viols, violoncello brachiale, violoncello solo,  
violone and organ

[09] **Stabat Mater** [04'59"]

*Mother bowed with grief appalling / must thou watch, with tears slow falling, /  
on the cross Thy dying son!*

*Through my heart, thus sorrow riven, / must that cruel sword be driven, /  
as foretold – O Holy One!*

*Oh, how mournful and oppressed / was that Mother ever-blessed, /  
mother of the Spotless One:*

*She, whose grieving was perceiving, / contemplating, unabating, /  
all the anguish of her Son!*

[10] **Quis est homo** [03'46"]

*Is there any, tears withholding, / Christ's dear Mother thus beholding, /  
in woe – like no other woe!*

*Who that would not grief be feeling / for that Holy Mother kneeling – /  
what suffering was ever so?*

- [11] **Pro peccatis suae gentis** [01'03"]  
*For the sins of every nation / she beheld his tribulation, /  
'given to scourgers for a prey.*
- [12] **Vidit suum dulcem natum** [03'16"]  
*Saw her Jesus foully taken, / languishing, by all forsaken, /  
when his spirit passed away.*
- [13] **Eia Mater** [01'59"]  
*Love's sweet fountain, Mother tender, / haste this hard heart, soft to render, /  
make me sharer in Thy pain.  
Fire me now with zeal so glowing, / love so rich to Jesus, flowing, /  
that I favor may obtain.  
Holy Mother, I implore Thee, / crucify this heart before Thee, /  
guilty it is verily!*
- [14] **Tui Nati Vulnerati** [07'53"]  
*Hate, misprision, scorn, derision, / thirst assailing, failing vision, /  
railing, ailing, deal to me.  
In Thy keeping, watching, weeping, / by the cross may I unsleeping /  
live and sorrow for his sake.  
Close to Jesus, with Thee kneeling, / all Thy dolours with Thee feeling, /  
oh grant this – the prayer I make.*
- [15] **Virgo Virginum preclara** [02'08"]  
*Maid immaculate, excelling, / peerless one, in heav'n high dwelling, /  
make me truly mourn with Thee.*
- [16] **Fac ut portem** [02'52"]  
*Make me sighing hear Him dying, / ever newly vivifying /  
the anguish He bore for me.  
With the same scar lacerated, / by the cross enfired, elated, /  
wrought by love to ecstasy!*

*Ande grazioso* MC 803

La col. brio. Se lo  
pa. pure qual tempo  
Si può sul. Si può sul.  
L'ho fatto. Si è fatto.  
Qui non. (quasi) cantabile. cantabile. p. cantabile  
- si può sul. si può sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul. Se lo. Se lo.  
venire. cioè.  
g. l'h.

*Violento. Quasi. etc.*

Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.  
no. no. Si è sul.



[17] **Inflammatu**s

[00'51"]

*Thus inspired and affected /  
let me, Virgin, be protected /  
when sounds forth the call for me!  
May his sacred cross defend me, /  
he who died there so befriend me, /  
that His pardon shall suffice.*

[18] **Quando Corpus morietur**

[03'04"]

*When this earthly frame is riven, /  
grant that to my soul is given /  
all the joys of Paradise!*

Translation: Beatrice E. Bullman

*Meinrad Spieß, Stabat Mater  
(Ms Ottobeuren MO 803)  
– Canto Concerto.  
– Violoncello Brachiale, Solo.  
– Organo.*

### ... *Meinrad Spieß's Swan Song*

Meinrad Spieß died at the Imperial Benedictine Abbey of Irsee on June 12, 1761. He was 78, a rather advanced age by eighteenth century standards. Spieß was a monk who was highly respected within his cloistered community, yet he'd also made a name for himself in the music world of the German Baroque.

Born on August 24, 1683 in Honsolgen in the Allgäu region of Swabia, Spieß came from a large family of rural laborers and entered the Latin school at Irsee Monastery at age eleven. There, he received musical training and, as a choirboy, gained experience in the performance of church music.

When his voice changed at the age of 17, he spent a year at the nearby Benedictine Abbey of Ottobeuren, "in order to improve his mastery of studies and music," as he wrote some time later. He returned to Irsee Monastery, where he became a novice, studied philosophy and theology, became a subdeacon, then a deacon, and, in 1707, was ordained a priest.

In 1709, Willibald Grindl sent his twenty six year old confrere, Meinrad, to the Munich Court to study music for three years. He must have intended to utilise the young monk's remarkable musical talent to enhance the musical life of his monastery.

And it worked out well! The music director of the Electoral Bavarian Court, Giuseppe Antonio Bernabei, was a product of the Roman music world and clearly the right man to nurture the young Swabian's musical talents.

When he returned to Irsee, Meinrad Spieß was appointed music director of the Imperial Abbey and eagerly began to compose. In just under two decades, he provided the monastery and the music world with printed part books containing seven extensive opuses:

The first of them was the *Antiphonarium Marianum* of 1713. After a hiatus of four years, opuses II through IV followed at the rate of one per year: *Cithara Davidis noviter animata* (*Psalms for Vespers and a Magnificat*, 1717), *Philomela Ecclesiastica* (songs for solo voice, 1718) and *Cultus Latreutico-Musicus* (six Masses and two Requiems, 1719).

*Die geschmückte Gruft  
von Pater Meinrad Spieß in der  
Irseer Klosterkirche, 1983.*





Opuses V and VI, *Laus Dei in Sanctis Ejus* (Offeratories, 1723) und *Hyperdulia Musica* (Laurentian litanies, 1726), appeared within a four-year period. After an eight-year pause, opus VII, consisting of twelve *Trio Sonatas*, appeared in 1734. Three of the four part books for opus VII, as well as all of opus III, have [unfortunately] been lost.

After this creative period, Spieß dedicated himself to the study of music theory for an extended period. (He was also active as an expert on organs and bells at the time.) This activity culminated in the publication of his opus VIII, *Tractatus musicus Compositorio*, which solidified his far-reaching renown.

*Frontispiz des „Tractatus Musicus“  
mit Widmung auf Anselm Erb,  
Abt von Ottobeuren, 1745.*



Two years before this treatise went to print, he was the sole composer from southern Germany to be accepted into the Mizlerian Corresponding Society of Musical Scholarship in Germany, to which Bach, Händel, Telemann, and other important musicians belonged.

This conspicuously agile Swabian would remain active as a composer until late in life. Manuscripts of two major late works have been acquired by the archives of the parish church foundation at Ottobeuren, one a *Stabat Mater* from 1747 (recorded here for the first time) and a *Miserere* from 1749 (see studio XVII augsburg-CD 96529 “*damit GOTTes Ehr befördert werde*” (so that God’s honor be furthered)).

In 1750, one year after composing his *Miserere*, Spieß, now 67, was relieved of his duties as music director of the abbey and, from then on, dedicated himself to musical correspondence. That year marked the start of a teacher-student exchange between the elder Father Meinrad and a young conventual from Ottobeuren named Raphael Weiß (1713–1779). Weiß prepared a copy of his teacher’s *Stabat Mater* for his own monastery, and this recording utilises the score he produced.

Spieß was therefore active as a composer for more than thirty-six years. His first two creative periods produced opuses I to IV and opuses V to VI within thirteen years. They covered a comprehensive range of musical works for use in the church. We can only conjecture about the *Trio Sonatas* (op. VII), his sole “secular” opus, on the basis of the one remaining part book for cello. The lengthy gap between opus VII and his final liturgical cycle of Marian litanies is striking, in any case. The *Stabat Mater* and *Miserere* did not appear in print version. Yet if we consider these two late works as

part of the whole, the astonishing development of stylistic means in Father Meinrad's works becomes apparent. And this recording hopes to shed light on that development.

The programme begins with one of twenty-six antiphons composed in 1713 for the Marian feast days of the liturgical year, all of which were written for boys voices, two violins, and thoroughbass. This youthful, fresh music in the form of "highlights" may well have included opus III, now lost, which was presumably written for lower voices.

Opus IV (1719) contains six Masses and two Masses for the Dead, which were clearly intended for burials of deceased members of the monastery, on the one hand, but were also meant to commemorate deceased patrons, on the other. Monastic communities thrive on the benevolence of others. This is the meaning of the word *Stift* (foundation) in the monastic context. The *Dies irae* from the *Requiem in B minor* is particularly powerful. The text is based on a medieval poem that contains fearful, terror-filled images of the Last Judgment.

Opus V (1724), whose title can be translated as, "Glory to God through his saints," consists of compositions that could be incorporated into the Liturgy of the Mass on feast days of saints throughout the liturgical year. These include pieces for the following feast days: feasts of Mary and feasts of the Apostles, feasts of a single or several martyrs, feast days of confessors (classified as Popes and non-Popes) and virgins (whether martyred or not), and pieces for "normal" saints, who were neither virgins nor martyrs. The *Estote fortes*, recorded here, is a rather triumphal celebration of the merits of the Apostles. After all, the Irsee Monastery Church was not only dedicated to the Mother of God, but to the two Princes of the Apostles, Peter and Paul, as well.

After composing opus V, Spieß abstained from writing church music for two decades – or he refrained from having them printed, at any rate. This comes as no surprise, since the works he'd written up to this point constituted a wide-ranging, comprehensive repertoire for the monastic community. And this repertoire surely sufficed for liturgical purposes within the church year.

Spieß's two late works also served a liturgical purpose, though not necessarily in a routine sense. Thus, his *Stabat Mater* is based on what happened when Christ died, as told by John the Evangelist in chapter 19:

Anhang zum „Tractatus Musicus“ mit Werkverzeichnis von Pater Meinrad Spieß.

**SPECIFICATION**

**Alle meiner musicalischen Wercken / so im Druck  
heraus seynd**

Opus I. **A** Niphontianum Marston, Confess. XXVI. Anaphonic. Alas Redemptoris. Ave Regina, Regina Celi, Salve Regina. A Canto, vel Alto Solo, Canto. 2. VV. Organ. gedruckt im Pöcherischen Druck. Kempten. Anno 1713. Gedruckt bei: Kono. D. Donato Walchido Altam in Druck. 11.

Opus II. Catha Davidis noviter composita, h. e. Filii Veripentii. 2. a. Voc. Ord. 2. VV. 2. VV. Violon. Organ. In Concerto Anno 1717. von Leonardo Farcis gedruckt, verlegt, und gedruckt (Tit.) bey dem Jesuitischen Herrn Herrn Pöcher, der Ober-Österreichischen Benedictinischen Congregation zu Teuln 2. Joseph.

Opus III. Philomeli Ecclesiastica. h. e. Cantiones Sacrae, 2. a. Voc. Solo Cantate, 2. a. VV. Organ. Gedruckt und verlegt von Andrea Malchimbauer, in Wagburg Anno 1718.

Opus IV. Culus Laurencio-Mulicus. h. e. Sex Missa Tercia, und cum 2. Missa de Requiem, 2. a. Voc. Ord. 2. VV. 2. VV. Violon. Organ. 4. Rapp. verlegt, und gedruckt von Leonardo Farcis zu Confess. Anno 1712.

Opus V. Lant DEI in Sanctis Ejan, h. e. Offertoria XX. De Communi Sandorum. 2. a. Voc. Ord. 2. VV. 2. VV. Violon. Organ. 4. Rapp. gedruckt, und verlegt von Joseph Adolpho Ebl in Mündelheim Anno 1723. Von Anno edicti: den 18. Junij (Tit.) Pöcherischen Österrischen Herrn Pöcher in Unter-Österreichischen Benedictinischen Congregation zu Teuln 2. Spizma.

Opus VI. Hyperbala Musica. h. e. Lyrical Laurence de B. M. V. 2. a. Voc. Ord. 2. VV. 2. VV. Violon. Organ. gedruckt zu Wagburg, Anno 1716. von Joseph Michael Labhart, verlegt von Joseph Eysenbauch, und Joseph Endler.

Opus VII. Sonata. XII. 1. VV. Violoncello. Organ. edicti den (Tit.) Pöcherischen Österrischen Herrn Herrn Fiacolo Alborn in Eral Öst. gedruckt, und verlegt von Johann Jacob Lorenz in Wagburg, Anno 1714.

Opus VIII. Tractus Mulicus Compositiois. peticus. Anno 1745. zu Wagburg gedruckt und verlegt von J. J. Ertzer bei. Orten.

Geltz Nieß Tractus Mulicus Compositiois. peticus. 2. a. Voc. 2. VV. 2. VV. Violon. Organ. 4. Rapp. gedruckt, und verlegt von Johann Jacob Lorenz in Wagburg, Anno 1714.

Geltz Nieß Tractus Mulicus Compositiois. peticus. 2. a. Voc. 2. VV. 2. VV. Violon. Organ. 4. Rapp. gedruckt, und verlegt von Johann Jacob Lorenz in Wagburg, Anno 1714.

483 ( o ) 22

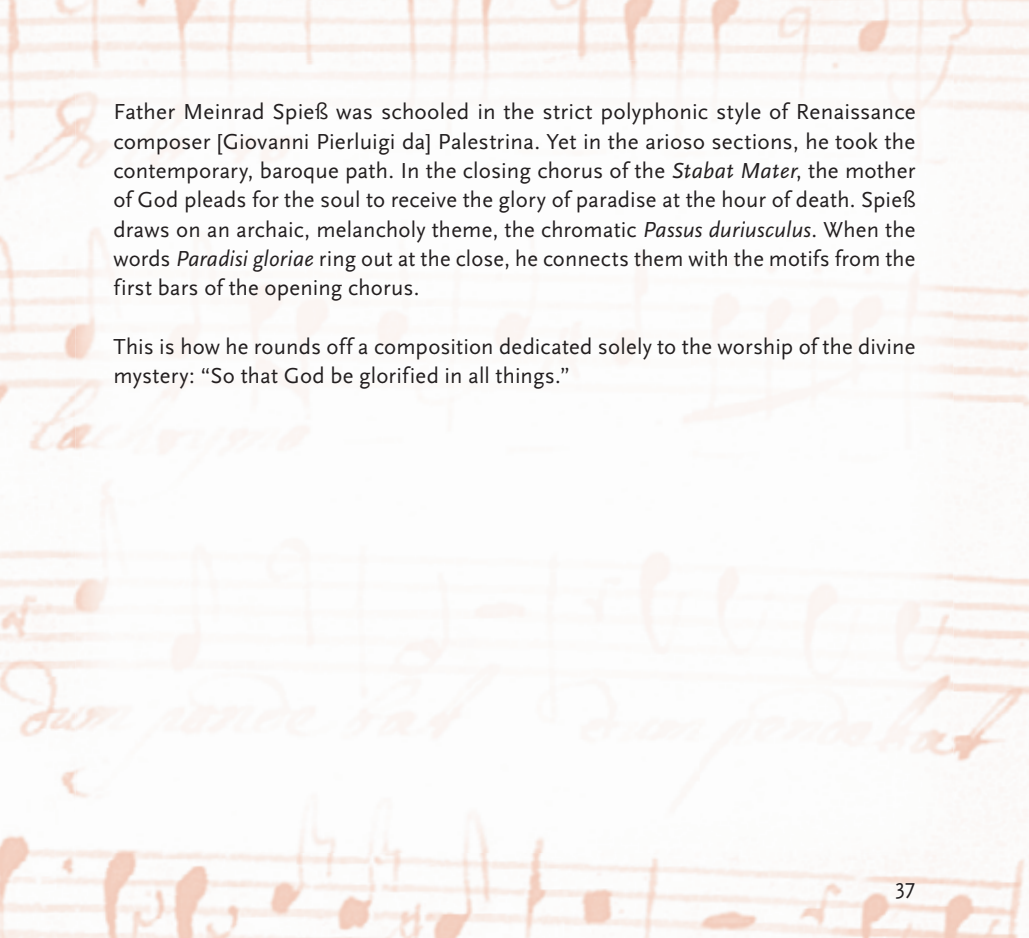
Now there stood by the cross of Jesus His mother, and His mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.

When Jesus therefore saw His mother, and the disciple whom He loved standing by, He said to His mother, "Woman, behold your son!"

Then He said to the disciple, "Behold your mother!" And from that hour that disciple took her to his own home.

Even from today's secular perspective, this account presents us with the utterly unimaginable situation of a mother, who, in plain view, experienced the inescapably harsh execution of her own son, yet received solace from her devoted son, a dying martyr. *Stabat mater*, a well-known poem from the Middle Ages onward, contains a moving reflection on the situation. Spieß separated the anonymous poem into ten parts, which form a sequence of compelling choral movements with *arioso* sections, in which the listener is shaken and moved by contrasting emotions and a variety of soundscapes.

While Spieß usually provided the singers with two violins and two violas at most, as well as a violone, he expanded the instrumentation in two works: In one of his *Marian litanies* (Opus VI, no. 8), he called for trumpets to provide festive brilliance. On this recording of the *Stabat Mater*, he expanded the bass group by adding a "solo violoncello" and a "violoncello brachiale" to the violone. As the name "brachiale" suggests, the latter is to be played on the arm. This adds a feeling of sonorous melancholy to the first two movements of the Passion text.

The background of the slide features a light orange color with faint, stylized musical notation. The notation includes various note heads, stems, and beams, some of which are partially obscured by the text. The overall aesthetic is that of a musical score page.

Father Meinrad Spieß was schooled in the strict polyphonic style of Renaissance composer [Giovanni Pierluigi da] Palestrina. Yet in the arioso sections, he took the contemporary, baroque path. In the closing chorus of the *Stabat Mater*, the mother of God pleads for the soul to receive the glory of paradise at the hour of death. Spieß draws on an archaic, melancholy theme, the chromatic *Passus duriusculus*. When the words *Paradisi gloriae* ring out at the close, he connects them with the motifs from the first bars of the opening chorus.

This is how he rounds off a composition dedicated solely to the worship of the divine mystery: “So that God be glorified in all things.”





**Aurelius Sängerknaben Calw**

The Aurelius Sängerknaben Calw (The Aurelius Boy's Choir of Calw) is a department of the town music school. Since spring 2008, Bernhard Kugler has been their artistic director.

Founded in 1983 by Hans-Jörg Kalmbach, the choir soon became a sought-after ensemble. The Aurelius Sängerknaben prepare spiritual and secular choral music that spans a wide range of genres and configurations. Their repertoire includes a capella works, as well as oratorios from various periods in differing styles. The choir has previously worked with renowned orchestras like the Vienna Philharmonic, Chicago Symphony Orchestra, Stuttgart Radio Symphony Orchestra, and the Staatskapelle Berlin, and with prominent conductors, including Dan Ettinger, Jonathan Nott, Daniel Barenboim, Helmuth Rilling, and Pierre Boulez. The Aurelius Sängerknaben Calw has received numerous awards in choral performance, including first prize at the Deutscher Chorwettbewerb (German Choral Competition). In addition to choral performances, the Aurelius Sängerknaben Calw has earned praise for its boy soloists. Soloists from the "Aurelians" regularly appear as the Three Boys in Wolfgang Amadeus Mozart's *Zauberflöte*, performing in major German and international opera houses, including Berlin, Dresden, Paris, Norwich, Amsterdam, and Madrid; and they collaborate with well-known conductors, such as Sir Simon Rattle and Philippe Jordan.

**Bernhard Kugler**

Bernhard Kugler trained with the Rottenburger Domsingknaben (Rottenburg Cathedral Boys Choir) and, at a young age, had already appeared as soloist in Mozart's *Zauberflöte* and other works in Germany and abroad. Bernhard Kugler studied human medicine in Ulm and Tübingen, then studied church music at the Stuttgart University of Music, from which he graduated with a top certificate in 1991. He was intensively involved with historical performance practice while studying choral and orchestral conducting with Professor Helmuth Wolf and Professor Dieter Kurz, as well as organ with Professor Jon Laukvik.

From 1992–1999 Bernhard Kugler was cantor at St. Johanneskirche in Tübingen. As cathedral cantor in Rottenburg am Neckar, he took over the artistic direction of the Rottenburger Domsingknaben in 1999 and held the position until 2007. Bernhard Kugler concertised regularly in Germany with the Rottenburger Domsingknaben, whose tours took him to many other



European destinations, including Antwerp, Rome, Prague, Metz, and Santiago de Compostela. At the 2000 Chorolympiade in Linz, Bernhard Kugler and the men's choir of the Rottenburger Domsingknaben won a bronze medal in the *Musica sacra a capella* category.

Since 1999, Bernhard Kugler has been Associate Professor of Organ Improvisation and Choral Conducting at the Hochschule für Kirchenmusik (College of Church Music) in Rottenburg. In addition, he serves as a jury member at international choral competitions, and is active as a composer, editor and publisher of choral, orchestral and organ works. In spring 2008, Bernhard Kugler was appointed Artistic Director of the Aurelius Sängerknaben Calw.

### **Roland Götz**

A native of Munich, Roland Götz moved to Swabia at an early age to serve as cantor at the Fugger-Schlosskirche Kirchheim.

He is a specialist in organ and harpsichord music from the Gothic period to the time of Mozart. In 1972, he founded studio XVII augsburg, which presents a topical concert series and seminars in interpretation, and includes an award-winning record label. He concertises at home and abroad, and frequently collaborates with *Rundfunkanstalten* (German broadcasting companies), including as a co-producer.

His ties to the former Free Imperial Abbey of Irsee have strengthened since the mid-1980s. The magnificent Baroque organ of the monastery church was an initial draw. Later, he immersed himself in the rich music history of the Benedictine Monastery. Roland Götz has published many of the works composed at Irsee through Edition Ursin (<https://www.edition-ursin.de>) and made them available to the public on his CD label. Götz is especially delighted that he was able to engage the world-renowned Aurelius Sängerknaben Calw for recordings of music from Irsee Monastery, and to inspire them in the process.

In 2015, the president of the District Assembly awarded Roland Götz the Sieben-Schwaben-Medaille for his decades-long commitment to the revival and furthering of Swabian music, which has taken the form of recordings of baroque organs from the region. The community of Irsee honored Roland Götz with its Culture Prize in 2019, thus recognizing him as a key player "on behalf of special service to the culture of the Irsee." Since 1983, his engagement with Irsee has presented the Schwäbische Bildungszentrum (Swabian Educational Centre) and the former monastery church with 286 concerts, including 110 projects under the auspices of studio XVII augsburg, and seven CD recordings.

## Mitwirkende

**Aurelius Sängerknaben Calw**

**Leitung:** Bernhard Kugler

### Soprane

David Ehrhardt [Solist im Requiem (Introitus) & Estote fortes (Fidem orbi)], Marcel Gabel, Luca Kuhn [Solist im Regina coeli & im Requiem (Kyrie, Quantus tremor, Domine, Benedictus und Agnus Dei)], Mario Kuhn, Niklas Leyrer, Hannes Schoss [Solist im Stabat Mater (Stabat Mater, Vidit suum, Eia Mater und Tui nati)], Henrik Schoss und Byron Springer

### Altisten

Leon Dehn, Paul Eiding, Lukas Finkbeiner [Solist im Requiem (Introitus, Kyrie, Quantus tremor, Domine und Agnus Dei)], Florian Fiderer, Lukas Gregor [Solist im Regina coeli], Eckhard Illmann, Benjamin Keppler, Giuseppe Mantello [Solist im Stabat Mater (Stabat Mater, Vidit suum, Eia Mater und Tui nati)] und Remus Werner

### Tenöre

Justus Bammel, Raoul Bumiller [Solist im Requiem (Introitus, Kyrie, Quantus tremor, Domine und Agnus Dei), im Stabat Mater (Stabat Mater, Quis est homo, Eia Mater, Fac ut portem und Inflammatus) und im Estote fortes (Fidem orbi)], Daniel Schlecht, Jan Schnitzler und Mo Schuler

### Bässe

Elias Baumann, Florian Bihler, Daniel Koch, Moritz Mahler [Solist im Stabat Mater (Stabat Mater, Eia Mater, Fac ut portem und Inflammatus)], Christoph Reiser [Solist im Requiem (Quantus tremor, Domine und Agnus Dei)], Jeffrey Rose und Felix Werner

### Instrumentalensemble auf Barockinstrumenten

Anne Schumann und Jane Berger (Violinen), Hana Hobiger und Georg Roters (Violen), Klaus Voigt (Violoncello brachiale), Viktor Töpelmann (Violoncello), Heike Hümmer (Violone), Roland Götz (Orgel)

Truhengorgel von Johannes Rohlf, 2010

*Spiieß-Porträt:* Kupferstich von Klauber, 1752.  
UB Leipzig, PSL, Inv.-Nr. 49/88.

*Kreuzigungsgruppe:* Deckengemälde des Irseer Konventualen Magnus Remy (1674–1734).

*Kloster und Markt Irsee:* Aquarell von J. G. Zorn, 1871.

## Dank

Bezirk Schwaben; Schwäbisches Bildungszentrum Irsee;  
Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, Irsee;  
musica redi viva, Kaufbeuren; Bayerische Staatsbibliothek, München;  
Benediktinerabtei Ottobeuren; Universitätsbibliothek Leipzig.  
Hartmut Bauer, Irsee; Jane Berger, Augsburg; Harry Bittner, Irsee;  
Claudia Fries-Levacher und Antje Häusser, Calw;  
Irene Götz, Augsburg; Stephan Hirsch, Irsee; Birgit Kugler, Calw;  
Dr. Stefan Raueiser, Irsee; Prof. Dr. Peter Roth, Augsburg;  
Dagmar Schmatz, Irsee; BTP Martin Sailer, Augsburg;  
Christof Walter, Kaufbeuren.

## Produktion

Aufnahmeort: Ehemalige Abteikirche Irsee (17. bis 19. Juni 2019)  
Produktion: Matthias Keller (BR) / Roland Götz (studio XVII augsburg)  
Tonmeister: Torsten Schreier  
Toningenieur: Gerhard Gruber  
Fertigung: P&O Pallas, Diepholz  
Künstler-Porträts: Achim Bunz, München  
Texte: Roland Götz, Augsburg  
Übersetzung aus dem Lateinischen: Peter Roth  
English Translation: Linda Marianiello and Franz Vote  
Repros & Gestaltung: Grizeto Verlag, Irsee

studio XVII augsburg  
Bgm.-Aurnhammer-Straße 50 B  
86199 Augsburg  
Fon (0821) 9 067040  
www.studioXVIIaugsburg.de  
info@studioXVIIaugsburg.de

KOPRODUKTION  
MIT

**BR**  
**KLASSIK**

96532 XVII      ISRC: DEQ171953201 bis DEQ171953218

